

Übersetzung des Anschreibens der Mayors for Peace vom 06.11.2016
an Herrn Donald Trump, designierter Präsident der Vereinigten Staaten von Amerika

Sehr geehrter, designierter Präsident Trump,

wir hoffen, dieser Brief erreicht Sie bei bester Gesundheit.

Als Bürgermeister von Hiroshima und Nagasaki, den Städten, die von Atombomben getroffen wurden, und die nach einer friedvollen Welt ohne Nuklearwaffen streben, möchten wir unsere herzlichsten Glückwünsche zu Ihrer gewonnenen US Präsidentschaftswahl ausrichten.

Während sich der internationale Rahmen für die nukleare Abrüstung weiterhin schwierig gestaltet, verstärken sich die Erwartungen an die Rolle der Vereinigten Staaten, einer atomaren Supermacht, mehr als je zuvor.

Wir hoffen, dass Sie sich von der atomaren Abschreckungshaltung abwenden und konkrete Schritte hin zu einer atomwaffenfreien Welt unternehmen werden.

Darüber hinaus wären wir Ihnen überaus dankbar, wenn Sie die von Atombomben getroffenen Städte besuchen und so den realen Folgen des Einsatzes der Atomwaffen begegnen würden, um die Grausamkeit der Atomwaffen zu verstehen.

Es wäre wünschenswert, wenn Sie die innige Botschaft der Überlebenden Hibakusha teilen könnten „Niemand sollte jemals so leiden wie wir“.

Abschließend möchten wir Ihnen unsere besten Wünsche für Ihr Wohlbefinden und jeglichen Erfolg für Ihre Bemühungen ausrichten.

Hochachtungsvoll,

MATSUI Kazumi
Bürgermeister der Stadt Hiroshima

TAUE Tomihisa
Bürgermeister der Stadt Nagasaki